

Resumos

La décolonisation en suspens: états nationaux et nationalisme au Maghreb

René Gallissot

Dire décolonisation renvoie au moment des indépendances. Cette *décolonisation événementielle et politique* fut relativement rapide pour la Tunisie et le Maroc du fait de l'intensité et de la prolongation de la guerre française d'Algérie. La *décolonisation économique* se traduit par le retrait des intérêts lié à la fin du peuplement colonial. A l'intérieur, les sociétés basculent des campagnes vers les villes à vitesse inégale ; les gouvernements s'engagent diversement dans l'étatisation économique.

Le Maghreb entre dans l'âge du *national-développementalisme* par l'Etat, appliqué en Algérie, partiellement en Tunisie, renvoyé à l'opposition de gauche au Maroc. Dans des sociétés islamisées (et non pas islamistes), l'usure du national-développementaliste fait place à l'affirmation non sans connivence interne conservatrice, puis à l'expansion idéologique de l'islamisme en mal de prendre la direction de l'Etat national.

Comme ailleurs, la colonisation a dominé les colonisés en les assujettissant à un statut communautaire confessionnel doublé de manipulations ethniques. Les colonisés ont été maintenus ici sous statut musulman redéfini par le droit colonial pour interdire l'accès au droit civil et aux droits politiques. Dans la réplique à la domination coloniale, la lutte nationale a intériorisé l'identification à l'Islam principalement sous le mode de l'arabo-islamisme.

Or la reconnaissance des Etats indépendants s'accompagne, comme ailleurs, de l'exode plus ou moins rapide des coloniaux «Européens» et des Juifs. Ce double exode fait qu'il ne reste plus que des

«nationaux musulmans»; les codes de la citoyenneté-nationalité ont repris le code colonial du statut musulman (avec des réformes en Tunisie). En ce sens, la colonisation a gagné, pour l'heure du moins, comme le manifeste le chaos de l'Afrique au Moyen-Orient. C'est de l'intérieur que la décolonisation n'est pas faite ; du moins la sécularisation s'avance sous les voiles de l'appartenance confessionnelle et de la proclamation d'une authenticité identitaire civilisationnelle.

Cette *décolonisation en suspens* supporte les contradictions sociales du présent dans l'enfermement dans les frontières de l'Etat-nation qui ne peut retenir les migrants; l'Etat national est encore vu comme indépassable.

Mots-clés: Afrique du Nord coloniale, continuités et ruptures de l'indépendance, Maghreb, nationalismes d'Etat, frontières et Sahara, périphérie post-coloniale.

Falar de descolonização remete para o momento das independências. Esta descolonização *pontual e política* foi relativamente rápida para a Tunísia e Marrocos pela intensidade e pelo prolongamento da guerra francesa na Argélia. A *descolonização econômica* traduz-se pelo recuo dos interesses ligados ao fim da colonização. No interior, as populações precipitam-se do campo para a cidade a uma velocidade inegável; os governos comprometem-se diferentemente na estatização econômica.

O Maghreb entra na idade do nacional-desenvolvimentismo do Estado, aplicado na Argélia, parcialmente na Tunísia, e reenviado à oposição de esquerda em Marrocos. Nas sociedades islamizadas (e não-islamizadas), a usura do nacional-desenvolvimentismo dá lugar à afirmação, com a convivência conservadora interna, depois à expansão ideológica do islamismo com

a obsessão de tomar a direção do Estado nacional.

Como em outros sítios, a colonização dominou os colonizados, subjugando-os a um estatuto comunitário confessional disfarçado de manipulações étnicas. Os colonizados foram mantidos aqui sob um estatuto muçulmano redefinido pelo direito colonial para impedir o acesso ao direito civil e aos direitos políticos.

Na réplica ao domínio colonial, a luta nacional interiorizou a identificação ao Islamismo principalmente sob a forma de arabo-islamismo.

Assim o reconhecimento dos Estados independentes é acompanhado, como em outros lugares, do êxodo, mais ou menos rápido, dos Europeus “coloniais” e dos Judeus.

Este duplo êxodo faz com que só fiquem os « nacionais muçulmanos » ; os códigos de cidadania/nacionalidade retomaram o código colonial do estatuto muçulmano (com reformas na Tunísia). Neste sentido, a colonização ganhou, pelo menos por agora, como o manifesta o caos da África ao Médio-Oriente. É no interior que a descolonização não está feita ; pelo menos a secularização avança sob a aparência de identidade confessional e da proclamação de uma autenticidade identitária civilizacional.

Esta *descolonização suspensa* suporta as contradições sociais do presente no encerramento das fronteiras do estado-nação que não pode reter os migrantes; o Estado nacional é ainda considerado inultrapassável.

Palavras-chave: África do Norte colonial, continuidades e rupturas da independência, Magreb, nacionalismos de Estado, fronteiras e Sahara, periferia pós-colonial.

Héritage colonial et gestion nationale de la cité à partir de l'exemple des villes du Nord du Maroc

Nizar Tajditi

Bien que bénéficiant d'un excellent site géostratégique sur les deux littoraux atlantique et méditerranéen en face de la péninsule ibérique, les villes du Nord du Maroc n'ont pas décollé depuis l'Indépendance du pays en 1912. Pis, elles ont connu depuis le début des années 70 du siècle dernier de grandes difficultés d'administration municipale et d'aménagement urbain : détérioration des infrastructures, manque de services publics, apoplexie du centre-ville, multiplication des quartiers insalubres ou de bidonvilles en dur, exode rural massive, révoltes violentes, économie informelle, baisse du niveau des établissements scolaires, faiblesse des manifestations culturelles, etc. Ces difficultés sont liées, d'une part, à l'héritage colonial espagnol : en négligeant les petits centres urbains qui reliaient jadis la campagne rifaine aux villes du littoral du nord, le Protectorat colonial a enfermé cette campagne dans la précarité et la misère, et en privilégiant la nouvelle ville au dépend de la médina (ville traditionnelle), il a créé un dualisme urbain qui a asphyxié la médina et provoqué l'enclavement de la nouvelle ville (européenne). D'autre part, en appliquant une politique de centralisation aveugle, en négligeant le développement rural durable de la région du nord (le Rif), le jeune Etat national s'est montré d'abord irresponsable, puis incapable même pour sauvegarder les acquis urbains fondamentaux laissés par l'administration coloniale (patrimoine urbain, hôpitaux, lycées modernes, théâtres, cinémas, etc.). Aujourd'hui encore le souci sécuritaire

l'emporte sur la gestion efficace et raisonnée de la cité au Maroc en tant qu'espace urbain intégrateur des différentes couches sociales et producteur de richesses, malgré de réels efforts consentis par le pouvoir central.

Mots-clefs: Colonisation espagnole, Etat national, villes du nord du Maroc (le Rif), héritage historique, urbanisme moderne, aménagement territorial.

Colonial heritage and management of the city: the case of Moroccan northern cities

While enjoying an excellent site geo-strategically on both the Atlantic and Mediterranean coastlines across the Iberian Peninsula, the northern cities of Morocco have not taken off since independence in 1956. Worse, these cities have experienced since the early 70s of the last century great difficulties in municipal administration and urban development: deterioration of infrastructure, lack of public services, stroke from downtown, multiplication of slums or shanty towns, massive rural exodus, violent uprisings, informal economy, decrease of schools' level, lack of cultural events, etc. These difficulties are related, primarily, to the Spanish colonial legacy. By neglecting the small urban centres that once connected the countryside in the Rif area to the coastal cities of the north, the colonial Protectorate locked in the said countryside in insecurity and poverty. Further, by promoting the new town at the expense of the medina (traditional city), it created a dualism that has suffocated the urban medina and led to the isolation of the new (European) city. On the other hand, applying a blind policy of centralization- through neglecting rural development in the north (the Rif), the

young nation-state was first irresponsible and unable even to save the acquired urban heritage left by the colonial administration (hospitals, modern schools, theatres, cinemas, etc.). Today, the security concern outweighs rational and efficient management of the city in Morocco as an urban space integrating different social classes and generating wealth, despite genuine efforts made by the central government.

Keywords: Spanish Colonization, national state, northern cities of Morocco (the Rif), historical heritage, modern urban planning, spatial planning.

1954, un faux départ du Pan-Arabisme au Caire – l'Égypte vu par la diplomatie portugaise

Maciel Santos

Pendant la décennie de 1950, la pression décolonisatrice s'accumulait à l'ONU, dans les politiques africaines des Etats-Unis et accessoirement de l'Union Soviétique.

Dans cette conjoncture, le gouvernement portugais fût obligé de surveiller avec un soin nouveau des espaces régionaux traditionnellement au dehors de ses intérêts traditionnels, mais d'où pouvaient sortir messages et situations subversives sur ses colonies. Ainsi s'expliquent les soucis avec la révolution du Caire en 1952 et les négociations anglo-égyptiennes d'autant plus que la décolonisation du Soudan en dépendaient.

Les rapports des postes diplomatiques portugais au Caire et dans le Moyen-Orient bien comme les extraits de presse qu'ils sélectionnaient un peu partout, constituent un indicateur sur les réactions d'une « vieille » puissance coloniale en face des nouveaux défis.

Mots-clés: Egypte; Soudan; Moyen-Orient; pan-arabisme; impérialisme.

Durante a década de 1950, as pressões des colonizadoras acumulavam-se na ONU, nas políticas africanas dos EUA e, acessoriamente, da URSS.

Neste quadro, o governo português viu-se obrigado a prestar uma atenção crescente a espaços regionais, tradicionalmente fora da sua área de interesses, mas de onde receava que pudessem sair mensagens e situações subversivas com impacto sobre as suas colónias. Assim se explica a preocupação com a revolução no Cairo, em 1952, e as negociações anglo-egípcias sobre o Canal do Suez, tanto mais que daqui derivava uma primeira “descolonização”, a do Sudão.

Os relatórios dos postos diplomáticos portugueses no Cairo e no Médio-Oriente, bem como as revistas de imprensa seleccionadas, constituem um bom ponto de observação sobre as reacções de uma “velha” potência colonial perante novos e imprevísíveis desafios.

Palavras-chave: Egipto, Sudão, Médio Oriente, pan-arabismo, imperialismo.

A state-in-waiting on the Western Sahara: a *post-scriptum* of the colonial period

Rui Alexandre Novais

In the North of Africa, between Mauritania and Morocco, lies one of the remaining non-self-governing territories whose decolonization process lingers unfinished and unresolved: the Western Sahara. After thirty years of illegal Moroccan occupation and sixteen of ceasefire, one deliberation by the International Court of Justice, several resolutions and various UN-sponsored peace plans, the exile of the Saharwi people persists as well as the denial of its self-determination in clear violation of international law. The result is a 'state-in-waiting' considering the possibility of the return to the armed struggle in light of the continued deadlock.

This paper offers a brief background of the history of the Saharwi conflict that will bring into light the factors which account for the maintenance and persistence of the dispute as well as the considerable inherent limitations and extrinsic obstacles facing the last African colony. It will argue that Western Sahara present status - one of only a few nations in the world that remain dominated by a foreign state - is a post-scriptum of the colonial period. The half-hearted support of key external actors which tend to side with each party to the conflict, along with the uneasiness to move from the 'culture of non-intervention' to the 'culture of non-indifference' have prevented both a waiting-state to take office and a definitive solution for the Western Sahara.

Keywords: self-determination, independence, post-colonialism, Western Sahara.

Baseado numa breve resenha do contexto histórico do conflito sirauí, o presente artigo pretende elucidar alguns dos factores que justificam a persistência e manutenção da disputa na última colónia africana. O estudo conclui que o estatuto actual do Sara Ocidental – uma das nações remanescentes dominada por um Estado estrangeiro – constitui um *post scriptum* do período colonial.

Palavras-chave: Autodeterminação, independência, pós-colonialismo, Sara Ocidental

Síria entre Progressismo e Tradicionalismo

Ivo Sobral

A Síria representa um dos países mais importantes do Médio Oriente, no que concerne ao seu pioneirismo político e à sua posição de liderança no mundo Árabe mas Damasco também permaneceu isolada especialmente nos últimos 30 anos. O futuro da Síria esta ligada à paz com Israel e à instabilidade libanesa mas o progresso de Damasco depende também das reformas económicas e sociais que fizer. Estes dois factores estão a ser observados por todo o Médio Oriente, e poderão servir de referência aos outros governos.

Palavras-chave: Síria, Política, Nacionalismo Árabe, Líbano, Israel, Relações Externas, Processo de Paz.

Syria represents one of the most important countries in the Middle East, because of its political pioneering and its position of leadership in the Arab World. Yet Damascus has also been isolated especially in the last 30 years. Syria's future is interlaced with the Peace Process with Israel and the Lebanese instability, but the progress in Damascus depends on its own economic and social reforms. These two moves are being closely monitored by other Middle Eastern countries, and could be adopted has references by the other governments.

Keywords: Syria, Politics, Arab Nationalism, Lebanon, Israel, Foreign Policy, Peace Process.

La Syrie est l'un des principaux pays du Moyen-Orient, il est pionnier politique et assure une position de Leader dans le monde arabe, mais Damas est resté isolé ses 30 dernières années.

L'avenir de la Syrie est lié à la paix avec Israël et à l'instabilité Libanaise, mais le développement de Damas dépend fortement des réformes économiques et sociales à faire. Ces deux facteurs sont observés par le Moyen-Orient, et pourrons servir de référence aux autres gouvernements.

Mots-Clés: Syrie, Politique, Nationalisme Arabe, Liban, Israël, Affaires étrangères, Processus de Paix.

Religion et démocratie – Réflexion sur la spécificité du Droit musulman

João Casqueira Cardoso

Esta contribuição esboça uma reflexão de Direito Comparado, tendo por enfoque a religião como factor jurídico específico da democracia. Esta questão é abordada na perspectiva da actualidade política e jurídica internacionais, onde as noções de governação e de cidadania efectiva se tornaram elementos centrais.

Cabe esclarecer se, no mundo árabe e islâmico — com enfoque para o Maghreb (e, numa medida menor, o Machrek) — a religião aparece como factor de estabilização ou de destabilização da vida democrática.

A especificidade da democracia no mundo árabe e islâmico é contextualizada, tomando em conta a sua diversidade, de forma a sugerir uma grelha de leitura da sua realidade presente e possíveis evoluções.

Palavras-chave: Direito; Islão; democracia; religião.

Cette contribution ébauche une réflexion de droit comparé dont le thème central est la religion comme facteur juridique spécifique de la démocratie. La question est abordée dans la perspective de l'actualité politique et juridique internationale, où les notions de gouvernance et de citoyenneté effective apparaissent comme des éléments agrégateurs.

Il importerait de clarifier si, dans le monde arabe et islamique — en tenant compte particulièrement du Maghreb (et dans une moindre mesure du Machrek) — la religion est un facteur de stabilisation ou de destabilisation de la vie démocratique.

La spécificité de la démocratie dans le

monde arabe et islamique est replacée dans son contexte, en prenant la mesure de sa diversité. Ce, de façon à suggérer une grille de lecture de sa réalité présente et des évolutions entrevues.

Mots-clés: Droit; Islam; démocratie; religion.

A formação do Partido Independente de Moçambique (PIMO)

Raúl Braga Pires

O surgimento do Partido Independente de Moçambique (PIMO), cujo líder fundador, Yaqub Sibindy, o assume como partido islâmico, corresponde a um período pós-conflito que se inicia a partir de 1992, correspondendo também ao início do Moçambique multipartidário, cujas primeiras eleições tiveram lugar em 1994.

O presente artigo dará enfoque ao contexto em que surge este partido, bem como ao que permite a cooptação de 20 influentes muçulmanos por parte da FRELIMO, partido no poder em Moçambique desde a independência, em 1975.

Também é analisado, com algum detalhe, o período da primeira legislatura (1994/99) e a consagração dos *Eids* como feriados nacionais, assunto não resolvido e que ainda hoje se encontra numa *gaveta* que se pode voltar a abrir a qualquer momento e ser utilizado como arma de arremesso, por uma comunidade islâmica dividida, mas contudo poderosa e cada vez mais instruída e cosmopolita.

Palavras-chave: PIMO, Muçulmanos, Eleições, Moçambique.

The creation of the Mozambican Islamic Party (PIMO), which its founding leader, Yaqub Sibindy, assumes as an Islamic Party, corresponds to a post-conflict period beginning in 1992, as well as the beginning of the multiparty Mozambique, with the first elections taking place in 1994.

This article will mainly focus on the local context which allows both PIMO's birth

and FRELIMO's co-opting 20 influent local muslims into their ranks.

We will also look at the first 4 years in Parliament (1994/99), the *Eid's* approval as national holidays, a non solved issue which found itself in a *drawer* that could be opened anytime and used as a weapon by a divided islamic community, yet more powerful, educated and cosmopolitan than ever.

Keywords: PIMO, Muslims, Elections, Mozambique.